



APRUEBA ACUERDO CON EL
SERVICIO NACIONAL DE GEOLOGÍA
Y MINERÍA (SERNAGEOMIN), EN EL
MARCO DE LA FERIA PDAC 2016

Santiago, 30 de diciembre 2015

RESOLUCIÓN EXENTA N° J – 1320/2015

VISTO:

Lo dispuesto en el Decreto con Fuerza de Ley del Ministerio de Relaciones Exteriores N° 53, de 1979; el Acuerdo de Cooperación de fecha 30 de septiembre de 2015, suscrito entre la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales y el Servicio Nacional de Geología y Minería; el Decreto Exento N°1618, de 2012, del Ministerio de Relaciones Exteriores; el Memorando N°11539, de fecha 15 de diciembre de 2015, del Jefe del Subdepartamento de Industrias y Manufacturas, mediante la cual remite un ejemplar firmado del Acuerdo de Cooperación para la participación del Servicio Nacional de Geología y Minería en la Feria PDAC 2016; la Resolución Exenta N°3155, de 18 de diciembre de 2015, del Servicio Nacional de Geología y Minería; y la Resolución N°1600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

RESUELVO:

I.- **APRUEBASE** el Acuerdo de Cooperación suscrito entre la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales y el Servicio Nacional de Geología y Minería, cuyo texto es el siguiente:

ACUERDO

DIRECCIÓN GENERAL DE RELACIONES ECONÓMICAS INTERNACIONALES

Y

SERVICIO NACIONAL DE GEOLOGÍA Y MINERÍA

En Santiago de Chile, a 30 de septiembre de 2015, entre la **DIRECCION GENERAL DE RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES**, en adelante e indistintamente **DIRECON**, Servicio Público, Rol Único Tributario N° 70.020.190-2, domiciliada para estos efectos en calle Teatinos N° 180, 9° piso, comuna y ciudad de Santiago, Región Metropolitana, representada, según se acreditará, por su Director General(S), don **PABLO URRIA HERING**, chileno, [REDACTED] cédula de identidad N° [REDACTED] del mismo domicilio de su representada, por una parte; y, por la otra parte, el **SERVICIO NACIONAL DE GEOLOGÍA Y MINERÍA**, en adelante e indistintamente **SERNAGEOMIN**, Rol Único Tributario N° 61.702.000-9, domiciliado en calle Av. Santa María N°0104, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, representada, según se acreditará, por su Director Nacional, don **RODRIGO ÁLVAREZ SEGUEL**, chileno, [REDACTED] cédula de identidad [REDACTED] del mismo domicilio de su representada, han acordado lo siguiente:





CONSIDERANDO:

1. Que, DIRECON es el organismo técnico del Estado encargado de ejecutar la política que formula el Presidente de la República en materia de relaciones económicas con el exterior, correspondiéndole -entre otras funciones-, desarrollar una labor permanente de difusión, promoción, diversificación y estímulo en el mercado internacional de los productos y servicios nacionales con la finalidad de crear, extender o intensificar su demanda y, con ello, potenciar la imagen del país en el exterior, como asimismo organizar las ferias comerciales de Chile en el exterior a través de la preparación y/o colaboración en la realización de eventos internacionales.
2. Que, las funciones señaladas en el numeral anterior, corresponden en parte a la Dirección de Promoción de Exportaciones -en adelante PROCHILE-, perteneciente a DIRECON, principalmente en aquellas materias relacionadas a ferias y eventos internacionales.
3. Que, la Feria Internacional Prospectors and Developers Association of Canada, PDAC, es el mayor encuentro mundial en materia de nuevos proyectos y exploraciones mineras, en cuya instancia participan empresas proveedoras del sector minero en aquello que se refiere a insumos, equipos y servicios relacionados específicamente con actividades propias de este sector. En dicha feria, las empresas pueden ofrecer sus bienes y servicios para la exploración a la vez que promocionan y venden sus productos y servicios con los diferentes actores y/o participantes.
4. Que, DIRECON junto con la Subsecretaría de Minería han estimado relevante participar en la Feria Internacional PDAC 2016 con un pabellón país, en el entendido de que éste es un certamen de interés internacional que les permitirá avanzar en la promoción de los productos nacionales del sector minero, suscribiendo en el mes de agosto de 2015, un acuerdo para la participación de la Subsecretaría de Minería en la mencionada Feria, lo que resulta de interés también para SERNAGEOMIN.
5. Que, en este contexto, DIRECON celebró un contrato de arriendo de espacio con la Organización Ferial de la PDAC, por **56 mts²** (cincuenta y seis metros cuadrados), para el Pabellón de Chile en la Feria PDAC 2016, a realizarse entre los días 6 y 9 de marzo de 2016, en la ciudad de Toronto, Canadá.
6. Que, para dar mayor fuerza a la presencia nacional en este evento internacional, y conforme al interés señalado en el numeral anterior, se ha estimado conveniente la participación de SERNAGEOMIN, ya que de esta forma se fortalecerá la categoría y presencia de la minería chilena en los mercados internacionales, proyectando la imagen de Chile como un país de amplia experiencia en el sector minero, con una oferta exportable integrada, la que va desde servicios de ingeniería, construcción hasta bienes y servicios especializados para proyectos mineros.





7. Que, en consideración a lo señalado precedentemente, DIRECON, a través de su Dirección de Promoción de Exportaciones en adelante, PROCHILE y SERNAGEOMIN vienen en celebrar el presente acuerdo de cooperación para efectos de la participación de SERNAGEOMIN en la Feria PDAC 2016, el evento más importante a nivel mundial en prospección minera.

ACUERDAN:

I. OBJETO DEL ACUERDO

DIRECON, a través de PROCHILE, y SERNAGEOMIN suscriben el presente acuerdo con el objeto de participar en la siguiente Feria Internacional, así como en todas sus actividades conexas:

NOMBRE FERIA	LUGAR	FECHA
PDAC 2016	Toronto, Canadá	6 al 9 de marzo de 2016

SERNAGEOMIN declara su interés en que se arriende a la Organización Ferial de la PDAC 2016, un espacio mayor al de **56 mts²** (cincuenta y seis metros cuadrados), ya arrendado por DIRECON para el pabellón país de Chile. No obstante lo anterior, cabe hacer presente que la referida participación de SERNAGEOMIN no estará supeditada a la circunstancia de que el espacio de exposición otorgado sea mayor de 56 mts². SERNAGEOMIN, se compromete a pagar la cuota de participación en la Feria PDAC 2016 correspondiente a la suma de **US\$10.000 (diez mil dólares de los Estados Unidos de América)**.

DIRECON, a través de PROCHILE, con dichos recursos financiará los siguientes conceptos:

1. El mayor espacio a arrendar y el correspondiente aumento en el precio de la membresía, si fueren aplicables.
2. El montaje del pabellón País de Chile en la Feria PDAC 2016.
3. En el caso que se requiera, pagar el arriendo de salón de presentación para la realización de actividades adicionales a la participación en la Feria PDAC y/o cualquier otro gasto por concepto de producción necesario para el éxito de las actividades adicionales en la Feria PDAC.
4. Financiar todos los otros gastos que sean necesarios, para la producción del evento.





Se deja expresa constancia que la cuota de participación cubre sólo aquellos gastos relacionados con la participación en la Feria y no los gastos de pasajes, estadía y otros, que deberán ser solventados por SERNAGEOMIN.

II. En el marco del presente acuerdo, serán obligaciones de PROCHILE las siguientes:

1. Con los recursos que SERNAGEOMIN le entregue, suscribirá y pagará el aumento del contrato de arriendo de espacio y su correspondiente membresía corporativa a la PDAC (*Prospectors and Developers Association of Canada*).
2. Realizará todas las gestiones necesarias para contratar y pagar las diferentes actividades señaladas en la cláusula I de este Instrumento.
3. Con los recursos que SERNAGEOMIN entregue coordinará y gestionará todos los servicios contratados a terceros en Chile y en Canadá, tales como agencias de medios, catering, recepción, fotógrafos, servicios logísticos, promotores, así como se hará cargo de la organización de las actividades promocionales competentes a PROCHILE, en Chile como en Toronto.
4. Administrará el stand, antes, durante y después de la feria, asegurando la presencia de al menos 2 profesionales del staff de PROCHILE, que serán responsables del pabellón nacional, de la coordinación de las actividades promocionales que en él deban realizarse como su inauguración, y otras como Mines&Wines, Coffees, entrega de merchandising, siempre y cuando estas últimas cuenten con financiamiento.
5. Efectuar por sí o por terceros, con los recursos entregados por SERNAGEOMIN, la producción general del Pabellón País de Chile en la Feria PDAC.
6. Convocar, evaluar y seleccionar a los gremios y empresas que participarán en la Feria PDAC 2016.

III. Serán obligaciones de SERNAGEOMIN las siguientes:

1. Costear todos los gastos derivados del envío de material promocional hasta el recinto ferial, incluyendo el almacenamiento y manejo de éste desde y hacia el espacio asignado por PROCHILE.
2. Informar a PROCHILE el nombre de la persona designada como responsable de mantener una relación de comunicación con PROCHILE, la que deberá atender el espacio asignado al Pabellón País de Chile, durante todo el período de duración de la Feria, debiendo presentarse en el Pabellón de Chile en la Feria con a lo menos un día de antelación a la fecha de inicio del evento.





3. Atender permanentemente por personal de SERNAGEOMIN el espacio asignado durante el desarrollo de la Feria.
4. Entregar dentro de los plazos y según el formato exigido por PROCHILE, logotipos, fotografías, imágenes, textos y contenidos de SERNAGEOMIN y/o sus productos. En caso de que no se entregue el material según las exigencias de plazos y formatos, PROCHILE tendrá el derecho de ubicar en dicho espacio la gráfica genérica que estime conveniente para el evento, aun cuando no guarde relación con SERNAGEOMIN.
5. Participar en la reunión de coordinación de la Feria a que convoque PROCHILE antes del evento.
6. Participar en la reunión de evaluación de la Feria a que convoque PROCHILE una vez finalizado el evento o, en su defecto, contestar por escrito el cuestionario de evaluación.
7. Respetar el Reglamento Interno de la Organización Ferial, el cual será informado por PROCHILE a SERNAGEOMIN.

Cualquier servicio adicional que sea solicitado por SERNAGEOMIN a la Organización Ferial durante el desarrollo de la Feria, será sufragado por SERNAGEOMIN, a través de la suscripción de un anexo complementario al presente Acuerdo.

IV. En caso de que DIRECON, a través de PROCHILE determine la no realización y/o participación en la Feria, por no existir el número mínimo de expositores exigidos, SERNAGEOMIN sólo solicitará la devolución de los recursos indicados en el numeral I del presente acuerdo, renunciando desde ya a solicitar cualquier suma adicional por concepto de indemnización de perjuicios o interés.

V. FUNCIONARIOS DE ENLACE

Cada parte designará a un funcionario de enlace para la Feria a que se refiere el Numeral I. A dichas personas les corresponderá vincular, gestionar y coordinar las acciones que se lleven en conjunto, a fin de lograr los objetivos del mismo.

VI. VIGENCIA DEL ACUERDO

El presente convenio de cooperación entrará en vigencia una vez que sea aprobado por la resolución correspondiente de la Dirección General de Relaciones Económicas





Internacionales, y ella se encuentre totalmente tramitada, y se extenderá hasta el 30 de marzo de 2016.

VII. DOMICILIO

Para todos los efectos derivados del presente convenio de cooperación las partes fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Santiago y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

VIII. COPIAS

El presente convenio se extiende en dos ejemplares de igual tenor, valor y fecha, quedando uno en poder de DIRECON y uno en poder de SERNAGEOMIN.

VIII. PERSONERÍAS

La personería de don Pablo Urría Hering, en representación de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, consta en el Decreto Exento N° 1618, de 2012, del Ministerio de Relaciones Exteriores; y la personería de don Rodrigo Álvarez Seguel, en representación de SERNAGEOMIN, consta en el Decreto Supremo N° 89, de 16 de octubre de 2014, del Ministerio de Minería; documentos que no se insertan por ser conocidos por las partes.

PABLO URRÍA HERING//Hay una firma
Director General (S)

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

RODRIGO ÁLVAREZ SEGUEL//Hay una firma
Director Nacional

Servicio Nacional de Geología y Minería

II.- NOTIFÍQUESE, al Servicio Nacional de Geología y Minería la presente resolución entregándole copia íntegra de ella.





III.- PUBLÍQUESE una vez tramitada la presente resolución, en el portal web de Gobierno Transparente de este Servicio, a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 7° letra g) de la Ley N° 20.285 sobre Acceso a la Información Pública y en el artículo N° 51 de su Reglamento.

ANÓTESE, NOTIFÍQUESE, PUBLÍQUESE Y ARCHÍVESE

PAULINA NAZAL ARANDA
Directora General(S)

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

FNMM/TSJ
DISTRIBUCIÓN

1. Servicio Nacional de Geología y Minería
2. Dirección de Promoción de Exportaciones
3. Departamento Subdirección Nacional
4. Departamento Jurídico
5. Subdepartamento Atención Ciudadana y Transparencia (L. Fuentealba).
6. Archivo.

